

**នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 20-Nov-2012, 11:22
CMS/CFO: Uch Arun

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ
 ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី
 ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
 ភាសាដើម: អង់គ្លេស
 កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ២០ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១២

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ
 ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ ក.ស.ច.ស ឬ អង្គជំនុំជម្រះ: សាធារណៈ/Public
 ចំណាត់ថ្នាក់ប្រភេទឯកសារ
 ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណោះអាសន្នៈ
 ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:
 ហត្ថលេខា:

**សំណើរបស់ អៀង សារី សុំឱ្យចាត់ប្រភេទឯកសារ E238/6 ជាថ្មីឡើងវិញ
ដោយប្តូរទៅជាឯកសារសាធារណៈ**

ជាក់ដោយ:

ក្រុមមេធាវីការពារក្តី អៀង សារី
 អាង ឧត្តម
 Michael G. KARNAVAS

ចម្លងជូន:

ចៅក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖
 ចៅក្រម និល នុន
 ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
 ចៅក្រម យ៉ា សុខន
 ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT
 ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE
 ចៅក្រមបម្រុង ធួ មន្តី

០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

ចៅក្រមប្រមូល Claudia FENZ

សហច្បាប់រដ្ឋប្បវេណី

ជា ណាង

Andrew CAYLEY

ក្រុមមេធាវីការពារក្តីនាំចម្រុះ

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនាំចម្រុះ

តាមរយៈសហមេធាវីរបស់ខ្លួន (“មេធាវីការពារក្តី”) លោក អៀង សារី ស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងចាត់ប្រភេទឡើងវិញចំពោះឯកសារ E238/6 ដែលជាលិខិតមួយច្បាប់របស់វេជ្ជបណ្ឌិត Bursztajn ធ្វើជូនមកមេធាវីការពារក្តី ដោយផ្តាស់ប្តូរប្រភេទឯកសារនេះពីឯកសារ “សម្ងាត់” ទៅជា “ឯកសារសាធារណៈ” ដោយអនុលោមតាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់ អ.វ.ត.ក (“វិធានផ្ទៃក្នុង”) និងមាត្រា ៣.១៤ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារនៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក (“សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត មាត្រា ៣.១៤”)។ សំណើសុំនេះត្រូវបានធ្វើឡើងជាចាំបាច់ ដោយហេតុថា ឯកសារ E238/6 មិនមានព័ត៌មានសម្ងាត់នោះទេ ហើយហេតុដូច្នោះ គួរចាត់ប្រភេទថាជាឯកសារសាធារណៈ។ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់វេជ្ជបណ្ឌិត Bursztajn នៅផ្នែកខាងលើនៃទំព័រឯកសារ អាចរកមើលបានជាសាធារណៈ នៅលើគេហទំព័រផ្ទាល់ខ្លួនរបស់វេជ្ជបណ្ឌិត Bursztajn^១។ លិខិតរបស់វេជ្ជបណ្ឌិត Bursztajn យោងទៅលើរបាយការណ៍មួយច្បាប់របស់សាស្ត្រាចារ្យ Campbell ប៉ុន្តែពុំបានបង្ហាញព័ត៌មានសម្ងាត់លម្អិតក្នុងរបាយការណ៍នេះទេ។ លើសពីនេះទៅទៀត លោក អៀង សារី បានយល់ព្រមថា របាយការណ៍វេជ្ជសាស្ត្រទាំងឡាយរបស់គាត់អាចបង្ហាញជាសាធារណៈបាន^២ ហើយរបាយការណ៍របស់សាស្ត្រាចារ្យ Campbell និងលិខិតរបស់វេជ្ជបណ្ឌិត Bursztajn ត្រូវបានយកមកពិភាក្សាយ៉ាងទូលំទូលាយនៅក្នុងសវនាការជាសាធារណៈកាលពីថ្ងៃទី ៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២ និងថ្ងៃទី ១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២^៣។ វិធាន ២១(១) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងចែងថា សេចក្តីណែនាំអនុវត្តទាំងអស់ជាធរមាន “ត្រូវតែបកស្រាយក្នុងន័យដើម្បីធានាអំពីសច្ចភាពផ្លូវច្បាប់ និងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីប្រកបដោយតម្លាភាព”។ មាត្រា ៣.១៤ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តចែងថា អង្គជំនុំជម្រះដែលគ្រប់គ្រងសំណុំរឿង អាចចាត់ប្រភេទឯកសារជាថ្មីនៅក្នុងសំណុំរឿង ដើម្បីជាប្រយោជន៍យុត្តិធម៌។ ដោយសារថា ឯកសារ E238/6 មិនមានព័ត៌មានសម្ងាត់ នោះការចាត់ប្រភេទឯកសារនេះសារជាថ្មីជាឯកសារសាធារណៈ អាចជួយលើកស្ទួយដល់តម្លាភាព និងជាផលប្រយោជន៍យុត្តិធម៌។

^១ សូមមើល គេហទំព័រ៖ http://www.forensic-psych.com/data/HJB_CV.php។

^២ សូមមើល ទម្រង់បែបបទយល់ព្រមរបស់លោក អៀង សារី ចុះថ្ងៃទី ៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២ ឯកសារ E1/142.2។

^៣ សូមមើល ប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២ ឯកសារ E1/142.1 និងប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២ ឯកសារ E1/143.1។

អានុវត្ត ទៅលើមូលហេតុទាំងអស់ដូចបានលើកឡើងនៅក្នុងសំណើសុំនេះ មេធាវីការពារក្តីសូម
សំណូមពរដោយគោរពដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង មេត្តាចាត់ប្រភេទឯកសារ E238/6 សារជាថ្មីដោយ
ប្តូរទៅជាឯកសារសាធារណៈ។

សូមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមេត្តាទទួលយកសំណើសុំនេះដោយក្តីគោរព។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្ងៃទី ២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២។

សហមេធាវីការពារក្តីរបស់លោក អៀង សារី

អង ឧត្តម

Michael G. KARNAVAS